

А. Е. Маньков

К этимологии праслав. **borъ* и прагерм. **barugaz*¹

Этимология: 2006–2008. М.: Наука, 2010. С. 167–175.

Рассмотрим вначале основные славянские и германские соответствия. Славянские формы (см. также Sadnik-Aitzetmüller Vgl. Wb. 413; ESJS 77-78, ЭССЯ 2, 214):

Ст.-слав. *bravъ* м. ‘мелкий домашний скот’ (SJS I, 139).

Болг. *брав* м.; диал. *брàва* f. ‘голова мелкого домашнего скота, особенно овца, баран’².

Макед. *брав* м. ‘баран’; *бравски* ‘бараний’, *бравско* (*месо*) ‘баранина’³.

С.-хорв. *брãв* ‘голова мелкого домашнего скота: баран, овца, ягнёнок, козёл, коза, козлёнок, боров’; *брáвак* м. ‘боров’ (RJA I, 610; PCA II, 88; Skok I, 202).

Чакав. *bravič* м. ‘молодой кастрированный баран’ (Hraste-Šimunović I, 73).

Словен. *brãv* м. ‘овца; баран; свинья’; *brãv* f. (собират.) ‘овцы’; *brávče* п. ‘голова мелкого домашнего скота; овца’; *bravè* п. ‘голова скота’; *brávec* м. ‘баран; боров’; *bravíca* f. ‘свинья-самка’; *bravič* м. ‘поросёнок’ (Pleteršnik I, 52; Bezljaj I, 39).

Словак. *brav* м.; *bravčo* м., *bravko* м., *bravec* м. ‘боров’ (SSJ I, 127).

Ст.-чеш. *brav* м.; *bravě* п. ‘скот’ (Gebauer I, 98).

Чеш. *brav* м. ‘мелкий домашний скот (овцы, козы, свиньи)’; *brávek* м. ‘поросёнок’ (PSJČ I, 188).

Др.-рус. *боровъ/боревъ*, также *бравъ* ‘боров, баран, мелкий домашний скот, овцы и козы’ (СлРЯ XI-XVII вв. I, 294).

Рус. *бóров* (Даль² I, 282); в диалектах также ‘кастрированный бык’ (СРНГ, III 103), ‘самец свиньи; дикий кабан’ (Псков. словарь II, 116).

Блр. *бóраў* (ЭСБМ I, 371). Слово необычно в украинском, где используется *кабан*.

¹ Работа финансирована Шведским институтом (Svenska institutet, Stockholm).

² Речник на българския език, I- . София: Издателство на българската академия на науките, 1977- , I, 766; БЕР I, 71.

³ *Bray R. de, Dimitrovski T., Korubin B., Stamoski T.* Routledge Macedonian-English Dictionary. London, New York: Routledge, 1998, 30.

Германские формы (см. также Etym. Wb. Ahd. I, 493; обзор использования слова в текстах дан в статье К. Болл и П. Стайлза⁴):

Др.-исл. *bǫrgr* m. (поэт.) ‘вепрь’ (засвидетельствовано один раз в ном. sg. *bǫrgr*, два раза в асс. sg. *bǫrg*)⁵. Новоисл. *börgur* m. (только поэт.) ‘вепрь’⁶ (в обычном стиле заменено на *göltur*).

Др.-в.-нем. *barug* m. ‘кастрированный самец свиньи; поросёнок’⁷. В западногерманских языках эта форма противопоставлена основе **baira-* (др.-в.-нем. *bêr*, др.-англ. *bār*, англ. *boar* ‘самец-производитель свиньи’).

Ср.-н.-нем. *borch* ‘боров’ (с нулевой ступенью)⁸.

Ср.-в.-нем. *bars*, *-ges*, также *barg* и *barch* ‘боров’⁹.

Ранний ново-в.-нем. *barg/barch* m. ‘боров’¹⁰.

Нем. *Barch/Barg* m. (pl. *Bärche*) (устар.) ‘боров’; *Borch/Borg* m. (pl. *Börge*) (устар.) ‘свинья’¹¹.

Др.-сакс. *barug* m. *a*-основа ‘боров’ с эпентетическим *-u-* (согласно Хольтхаузену¹²; ср. однако др.-англ. *bearug* ниже, где *u*, скорее всего, представляет собой исконный суффиксальный гласный).

Ср.-нидерл. *barch/barech* ‘поросёнок; боров’; с нулевой ступенью: *borch/berch*¹³.

⁴ Ball C. J. E., Stiles P. The derivation of Old English *geolu* ‘yellow’, and the relative chronology of smoothing and back-mutation. (Appendix: the Germanic Etymon of Old English *bear(u)g* // Anglia. Zeitschrift für englische Philologie. Band 101 (1983), 5-28; см. стр. 22-24.

⁵ Sveinbjörn Egilsson. Lexicon poeticum antiquæ linguæ septentrionalis. Ordbog over det norsk-islandske skjaldesprog. 2. Udgave ved Finnur Jónsson. København, 1931, 76.

⁶ Árni Böðvarsson. Íslensk orðabók. Önnur útgáfa, aukin og bætt. Reykjavík: Mál og menning, 1993, 124.

⁷ Palander H. Die althochdeutschen Tiernamen. I. Die Namen der Säugetiere. Darmstadt: G. Otto's Hof-Buchdruckerei, 1899, 159; Etym. Wb. Ahd. I, 493.

⁸ Lasch A., Borchling C. Mittelniederdeutsches Wörterbuch. Fortgeführt von G. Cordes. 1. Band: *a – f/v*. Neumünster: Karl Wachholtz Verlag, 1956, I, 318.

⁹ Lexer M. Mittelhochdeutsches Handwörterbuch, I-III. Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1872-1878, I, 127.

¹⁰ Frühneuhochdeutsches Wörterbuch, I- . Hsgb. von R. R. Anderson, U. Goebel, O. Reichmann. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1989- , II, 2025.

¹¹ Weigand Fr. L. K. Deutsches Wörterbuch, I-II. 5. Aufl. Hsgb. von H. Hirt. Gießen: Alfred Töpelmann, 1909-1910, I, 156, 269.

¹² Holthausen F. Altsächsisches Elementarbuch. 2. verbesserte Aufl. Heidelberg: Winter, 1921, § 144.

¹³ Verdam J. Middelnederlandsch handwoordenboek. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1956, 55, 110.

Нидерл. *barg*, диал. *borg/burg/bark/bork/berg* ‘боров’ (с $e < a$)¹⁴.

Фриз. *baarch, de, bargaen* ‘свинья’, *barchje* ‘поросёнок’¹⁵.

Др.-англ. *bearug/bearg/berg* м. а-основа ‘боров’¹⁶.

Ср.-англ. *barow* (*bareg/bareh*), gen. sg. *berwes/barewes/barowes/berches*, pl. *barwes/barowes* ‘боров’¹⁷.

Англ. *barrow* (устар. или диал.) ‘боров; свинья’¹⁸, ‘самец свиньи, кастрированный до достижения половой зрелости’¹⁹, ‘боров’²⁰.

В качестве прагерманской формы обычно реконструируется **barugaz*²¹; альтернативными праформами являются **barguz* и **bargwaz*²². Разногласия в реконструкции германской праформы обусловлены различной интерпретацией др.-англ. *ea* в *bearug/bearg*: в случае, если мы реконструируем **barugaz*, др.-англ. *ea* представляет собой результат велярного умлаута (т.е. *bearug* является старой двусложной формой)²³, в случае **barguz* дифтонг *ea* является результатом преломления, а *u* – эпентетический гласный²⁴. Праформа **barguz* (< **bhórgh-u* <

¹⁴ *Vries M. de et al. Woordenboek der nederlandsche taal, I-XXIX. 's-Gravenhage en Leiden, 1882-1998, II, 1020; N. van Wijk. Franck's etymologisch woordenboek der nederlandsche taal. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1912.*

¹⁵ *Wurdboek fan de Fryske taal, I- . Leeuwarden: Fryske Akademy. Ljouwert, 1984- , I, 162; Zantema J. W. Frysk Wurdboek. Frysk-nederlânsk. Ljouwert: A. J. Osinga Uitgeverij, 1984, 43.*

¹⁶ Обзор использования в текстах дан в кн.: *Jordan R. Die altenglischen Säugetiernamen. (Anglistische Forschungen, Heft 12). Heidelberg: Winter, 1903, 201.*

¹⁷ *Kurath H., Kuhn S. M., Lewis R. E. (eds.). Middle English Dictionary. Ann Arbor: Michigan University Press, 1954-1999, A-B, 655.*

¹⁸ *The Oxford English Dictionary, I-XX. 2nd ed. Prepared by J. A. Simpson & E. S. C. Weiner. Oxford: Clarendon Press, 1989, I, 973.*

¹⁹ *Webster's 3rd New International Dictionary of the English Language Unabridged. G. & C. Merriam, 1971, I, 179.*

²⁰ *Wright J. The English Dialect Dictionary, I-VI. London: Henry Frowde, 1898-1905, I, 173.*

²¹ Впервые: *Palander H. Die althochdeutschen Tiernamen, 159.*

²² *Jordan R. Die altenglischen Säugetiernamen, 203; Onions 76.*

²³ *Pheifer J. D. Old English Glosses in the Épinal-Erfurt Glossary. Oxford: Clarendon Press, 1974, § 56; Campbell A. Old English Grammar. Oxford: Clarendon Press, 1959, 150.*

²⁴ *Bülbring K. D. Altenglisches Elementarbuch. I. Teil: Lautlehre. Heidelberg: Winter, 1902, § 447; Jordan R. Die altenglischen Säugetiernamen, 202; Girvan R. Angelsaksisch handboek. Haarlem: Tjeenk Willink & Zoon, 1931, § 181; Brunner K. Altenglische Grammatik nach der Angelsächsische Grammatik von E. Sievers. 2., revidierte Aufl. der Neubearbeitung. Halle: Niemeyer, 1951, § 164; Hogg R. M. A Grammar of Old English. Vol. 1: Phonology. Oxford UK & Cambridge USA: Blackwell, 1992, 149.*

**bhrgh-é/óu-*) поддержана К. Болл и П. Стайлзом, которые считают *ea* результатом преломления²⁵. Праформа **barugaz* признаётся ими неприемлемой, т.к., в частности, в древнеисландском **barugaz* должно было бы дать **bǫrugr*, а не *bǫgr*. В доказательство приводятся прилагательные на *-ug-* (типа *stǫðugr* ‘устойчивый’, *gofugr* ‘знатный’). Действительно, по законам синкопы в древнеисландском, предпоследний слог должен сохраняться, если синкопируется последний, и наоборот, если последний слог сохранён, синкопируется предпоследний²⁶. Поэтому, если исходить из праформы **barugaz*, фонетически закономерной парадигмой в древнеисландском была бы ном. sg. **bǫrugr*, gen. **bǫrugs*, dat. *bǫrgi*, acc. **bǫrug*, ном., acc. pl. *bǫrgar*, gen. *bǫrga*, dat. *bǫrgum*. Тем не менее, чередование синкопированных и несинкопированных слогов часто устраняется, обычно в пользу синкопированных: ср. *danskr* ‘датский’ вместо закономерного **deniskr* под влиянием синкопированных форм типа *danskir*; *beztr* ‘лучший’ и *baztr* вместо **betistr*; *megn* и *magn* ‘мощь’ наряду с *megen*²⁷. Им. п. **bǫrugr* мог быть заменён на *bǫgr* по аналогии с синкопированными формами. В этом случае древнеисландская форма не противоречит интерпретации др.-англ. *bearug* как старой двусложной формы с велярным умлаутом и сохранением суффиксального *u*. Для прагерманского, таким образом, мы восстанавливаем **barugaz*.

Согласно Траутманну и Фасмеру (Trautmann 27; Фасмер I, 108), славянские и германские формы соотносятся так же, как авест. *pasu* ‘скот’ и *pasuka-* ‘голова скота’. Исходя из этого, **borvь* возводится к индоевропейской основе **bhoru-* с собирательным значением ‘мелкий домашний скот’. В праславянском при обозначении единицы скота эта индоевропейская основа была тематизирована: **bhoru-o-* > **borvь* (с циркумфлексом). В прагерманском та же основа присоединила сингулятивный суффикс **-k*²⁸: **bhor-u-k-* > прагерм. **báru-h-az* > **barugaz* (с действием Закона Вернера). Способы словообразования имеют одинаковое значение

²⁵ Ball C. J. E., Stiles P. (см. сноску 3), 13. Что касается индоевропейских соответствий этой праформы, то ей не даётся никакого вразумительного подтверждения; предполагается, что данная форма может быть заимствованием из неиндоевропейского языка (стр. 24).

²⁶ Noreen A. Altnordische Grammatik I. Altisländische und altnorwegische Grammatik (Laut- und Flexionslehre) unter Berücksichtigung des Urnordischen. 5. Aufl. Tübingen: Niemeyer, 1970, § 156.

²⁷ Ibid., § 159.

²⁸ Об этом суффиксе в обозначениях животных см.: Brugmann K. Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2. Band, 1. Teil. Strassburg: Trübner, 1906, § 385c.

в прагерманском и праславянском, т.к. обозначение отдельного животного образуется в данном случае от собирательной основы²⁹.

Проблема заключается в этимологии основы **bhoru-*. Если исходить из собирательного значения этой основы, следует предполагать, что оно выражалось элементом **-u-*. Однако мы не можем делить **bhoru-* на корень **bhor-* и суффикс **-u-*, пока не идентифицируем этот корень в других словах и не определим его значение.

Рассмотрим имеющиеся этимологии. Согласно наиболее распространённой из них, **barugaz* и **borvъ* восходят к и.-е. **bher-* ‘работать, используя острое орудие, резать, колоть’³⁰. Очевидно, что эта гипотеза исходит из значения ‘кастрированное животное, боров’ как первичного. Реконструкция этого значения подвергается сомнению Э. Зебольдом (Kluge²³ 81). Действительно, как видно из списка соответствий (особенно славянских), ‘боров’ – лишь одно из ряда конкретных значений, относящихся к области ‘мелкий домашний скот’. Рефлексы **borvъ* могут обозначать любых животных этого типа, причём не обязательно кастрированных (ср., например, значения с.-хорв. *brāv* и словен. *brāv*). Поэтому исходным значением и в праславянском, и в прагерманском было, вероятно, ‘мелкий домашний скот’, ‘голова мелкого домашнего скота’, с последующей специализацией в отдельных языках. В этом случае связь с корнем **bher-* становится сомнительной. Ссылка на праслав. **volъ* т. *u-*основа ‘кастрированный бык’, которое связано со ст.-слав. *valiti sę* и рус. *валить* в значении ‘кастрировать’, не подтверждает связи между **borvъ* и **bher-*³¹,

²⁹ Отметим, что примеры тематизации как средства образования обозначения отдельного предмета от основы с собирательным значением имеются и в германских языках. В качестве примера можно привести др.-исл. *börr* т. *wa-*основа ‘дерево’ (**barwaz*). Это существительное предположительно образовано посредством тематизации от прагерманской *u-*основы **baru-*, для которой реконструируется значение ‘роща’. О наличии данной *u-*основы в прагерманском может свидетельствовать, например, др.-англ. *bearu* ‘роща’, форма, преобразованная в древнеанглийском в *wa-*основу мужского рода, но сохранившая исконное собирательное значение *u-*основы.

³⁰ *Walde-Pokorny* II, 160; *Walde-Hofmann* I, 482; *Pokorny* I, 133-135; *Vries*. *Nederl. etym.* 31; *Vries*. *Altnord.* 70; *Wijk N. van*. *Franck's etymologisch woordenboek der nederlandsche taal.* 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1912, 34; *Holthausen F.* *Altenglisches etymologisches Wörterbuch.* Heidelberg: Winter, 1934, 17; *Ásgeir Blöndal Magnússon.* *Íslensk orðsifjabók.* [Reykjavík:] Orðabók háskólans, 1989, 101; *Etym.* *Wb. Ahd.* I, 495; *Sadnik-Aitzetmüller.* *Vgl. Wb.* 413; *SP* I, 332; *БЕР* I, 72; *Skok* I, 203; *ЭССЯ* 2, 214; *ЭСБМ* I, 371.

³¹ Иначе: *Grubor B.* *Etimologije* // *ЖФ* VIII (1928-1929), 22; *Эккерт Р.* *Основы на -й- в праславянском языке* // *Учёные записки института славяноведения*, XXVII (1963), 16.

поскольку **volь* означает лишь ‘кастрированный бык’, без вариации значения³². Так же и указание на рус. *кнóроз* ‘вепрь, кабан’, якобы связанное с и.-е. **(s)ker-* ‘резать’³³, едва ли свидетельствует о связи между *боров*’ом и **bher-*, поскольку этимология слова *кнороз*, в свою очередь, далеко не прозрачна³⁴.

Согласно другой этимологии (RJA I, 610 и Machek² 65), **borvь* связано с санскр. *bhárvasi* ‘жуёт, пожирает’ (ср. Mayrhofer Altindog. II, 252). Покорный (I, 133) не исключает связи между *bhárvasi* и **bher-* ‘колоть’ (*bhárvasi* из **bharati* под влиянием *cárvasi*). Перссон связывает др.-исл. *borgr* с и.-е. **bher-* ‘кипеть’³⁵. Наконец, Ондруш³⁶ предполагает связь с и.-е. **bhrū-* ‘бровь’ (с нулевой ступенью корня в **bhrū-* и нулевой ступенью суффикса в **bhorw-*): ‘боров’ как ‘щетиристое животное’ с аналогией в венг. *serte*, *sertés* ‘щетина’ и *sertés* ‘свинья’ (ср. Sadnik-Aitzetmüller Vgl. Wb. 413).

Как нам кажется, этимологию корня **bhor-* в основе **bhoru-* следует связывать с **bher-/bhor-* ‘brummen, summen’ (Pokorny I, 135). В славянских языках корень **bor-* (< **bher-/bhor-*) контаминировал с и.-е. **bar-* (**bar-bar-*) в обозначениях неясной речи (Pokorny I, 91). (В отношении корней, подобных слав. **bor-*, мы предлагаем использовать термин «макрокорень».)

Среди форм с корнем **bhor-* для нас в данном случае важны слова с общим значением ‘издавать неясные звуки (бормотать, болтать, журчать и т.п.)’: с.-хорв. *брѣдтати* ‘журчать; болтать; рычать’, *брѣборити* ‘журчать, бормотать’, *брѣболити* ‘болтать, журчать’, *брѣбосати* ‘говорить сквозь слёзы’, *брѣбостити* ‘болтать’ (РСА II, 129-132); словен. *brbljati* ‘болтать’; *brbljav* ‘болтливый’; *brbotati* ‘говорить нечётко, заикаться’, *brbtanje* п. ‘болтовня’, *brbot* м. ‘заикание’ (Pleteršnik I, 52-53); рус. *барáбаруть* ‘болтать’ (Даль² I, 117-121); швед. диал. *burra* ‘болтать, бормотать’, *burr*,

³² Предположение о связи **volь* и **valiti* было впервые сделано Далем (Даль² I, 395); впоследствии Грубором, который даёт подробный анализ этих слов. См. также: Арапова Н. С. Валун // Ad fontes verborum. Исследования по этимологии и исторической семантике. К 70-летию Ж.Ж. Варбот. М.: «Индрик», 2006, 23 (о *валун* и *валух*, по-видимому, также связанных с *валить*).

³³ Откупщиков Ю. В. Из истории индоевропейского словообразования. 2-е изд. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: «Академия», 2005, 124, 130.

³⁴ Обзор этимологий рус. *кнороз* см. в статье: Кретов А. А. Балтийские и славянские продолжения и.-е. **orgʰ-*. Статья I: лит. *isarza* и прасл. **kьnorzь* // Lingistica Baltica, 1994, № 3, 197-206. Автор возводит это слово к и.-е. **kom-orgʰ-*, где **kom* – ‘с’ (приставка), **orgʰ-* – ‘testiculus’.

³⁵ Persson P. Studien zur Lehre von der Wurzelweiterung und Wurzelvariation. (Upsala Universitets Årsskrift 1891). Upsala, 1891, 164.

³⁶ Ondruš Š. Рец. на: Bългарски etimologičen rečnik. In: Jazykovedný časopis 14, 1 (1963), 107.

burrer ‘болтун’, *burra* ‘болтливая женщина’, *burla* ‘колокольчик’, *borra* ‘гудеть’³⁷. Вероятно, этот же корень, **bhor-*, представлен в словах со значением ‘неуклюже или неловко двигать(ся), шевелить, рыться, суетиться’: болг. *бáрам* ‘касаться, шевелить, суетиться, мешать’, *бáрвам* ‘трогать’³⁸; с.-хорв. *бр̂бати* ‘опрокидывать, щупать, искать’ (РСА II, 129-132); словен. *břbati* ‘рыться, дотрагиваться, затевать ссору’; *brbúšiti* ‘неуклюже двигаться’, *brbūšt* м. ‘неуклюжий или суетливый человек’ (Pleteršnik I, 52-53); новоисл. *barri -a, -ar* м. ‘увалень, неуклюжий человек’³⁹.

Мы предполагаем, что **borvъ* и **barugaz* связаны с **bhor-* в значении ‘издавать неясные звуки’; в качестве возможной структурно-семантической параллели напрашивается греч. βάρβαρος. Необходимо отметить, что и в славянских, и в германских языках корень типа *b-r-* встречается в подзывах мелкого домашнего скота (преимущественно овец) и связанных с ними существительных: рус. *бар-бар*, *быр(ь)-быр(ь)*, укр. *бер!*, *бир!*, *бирь-бирь!* междометия для подзыва овец (Даль² I, 121; Гринченко I, 50, 56); рус. *бáрья*, *бóрья*, *быр(ь)ка* ‘овца’, укр. *бирка/бирька* ‘овца; овчина’, *биря* ‘овца’. Вероятными германскими соответствиями являются, например, швед. диал. *barre* ‘баран’, *borre* ‘свинья’ (также в междометиях для подзыва свиней)⁴⁰; норв. диал. *barre* ‘баран’ (Торп 17); др.-исл. *berr* м. (тип основы неясен) ‘баран’ (поэт.)⁴¹; шетланд. *burek* ‘корова’ (эвфемизм)⁴². Чередование корневых гласных в словах этой группы не всегда подчиняется закономерностям аблаута, что является признаком оноματοпоэтической лексики. Формы с *bVr-* в обозначениях овец

³⁷ Rietz J. E. Svensk dialekt-lexikon. (Ordbok öfver svenska allmoge-språket). Lund: Lundbergs boktryckeri, 1867 [Register och rättelser av E. Abrahamson. Uppsala: Lundequistska bokhandeln, 1955], 47, 66.

³⁸ Речник на българския език, I, 415-417. Ср. БЕР I, 33, где эти слова связываются с *бóря се* ‘бороться’.

³⁹ Blöndal S. Islandsk-dansk ordbog. Reykjavík, 1920-1924 [Halldórsson H., Benediktsson J. Supplement. Reykjavík: Islandsk-dansk ordbogsfond, 1963], 63. Возможно, сюда же относятся древнеисландские прозвища: *Barri* м. *n*-основа, *Búri* м., *Buri/Burri* (Lind E. H. Norsk-isländska dopnamn och fingerade namn från medeltiden. Uppsala, Leipzig: Lundequistska bokhandeln & Otto Harrassowitz, 1905-1915, 114, 181; Lind E. H. Norsk-isländska personbinamn från medeltiden. Uppsala: Lundequistska bokhandeln, 1920-1921, 16, 50).

⁴⁰ Rietz J. E. Svensk dialekt-lexikon, 24, 47, 77. Швед. *barre* связывается с др.-исл. *borgr* Перссоном (Persson P. Studien..., 164). Эта точка зрения отвергается Бернекером (Berneker 43).

⁴¹ Sveinbjörn Egilsson. Lexicon poeticum, 45.

⁴² Jakobsen J. Etymologisk ordbok over det norrøne sprog på Shetland, I-II. København, 1921, I, 83.

рассмотрены в статье Й. Хубшмида⁴³; как видно по примерам⁴⁴, они широко распространены в самых разнообразных языках Евразии. Хубшмид считает невозможным независимое происхождение этих форм и предполагает древнее скотоводческое слово, занесённое в Европу к эпохе неолита⁴⁵. По-видимому, **borvъ* и **barugaz* следует отделять от этой группы слов, хотя нельзя исключать контаминации и.-е. **bher-/bhor-* ‘издавать неясные звуки’ с корнем **bVr-* в подзывах и обозначениях овец, который имеет, согласно Хубшмиду, неиндоевропейское происхождение.

В этой связи нельзя не упомянуть рус. *баран*. Это слово связывалось как с **borvъ*⁴⁶, так и с **bVr-* в подзывах овец⁴⁷. В обоих случаях непонятным остаётся элемент *-ан*. Более убедительно предположение, что *баран* – это заимствование, восходящее к ср.-перс. *warān* ‘баран’⁴⁸ (ЭССЯ 1, 158).

Подведём итоги. Праслав. **borvъ* и прагерм. **barugaz*, обозначавшие любых животных, относящихся к мелкому домашнему скоту, связаны с и.-е. **bhor-* ‘издавать неясные звуки’. Эти формы следует отделять как от **bVr-* в подзывах и обозначениях мелкого домашнего скота, так и от рус. *баран*.

⁴³ *Hubschmid J.* Haustiernamen und Lockrufe als Zeugen vorhistorischer Sprach- und Kulturbewegungen // *Vox Romanica* 14 (1954/55), 184-203.

⁴⁴ Хубшмид приводит следующие примеры (стр. 194-196): валлон. *bara*, прованс. *berri*, ломбард. *berou*, баск. *brrrrrra*, *bri*, каталан. *brrrrr*, астурийск. *biri biri biri*, франц. диал. (департамент Нор) *prrr*, (деп. Кот д’Ор) *prout tié*, (провинция Бурбонэ) *perô*, (деп. Верхние Пиренеи) *perrito*, старопрованс. *parros*, галисийск. *períco*, итал. *birro*, *ber*, алб. *berr*, рум. *bri*, греч. βάριον, чеш. *bira*, польск. *bir bir*, лтш. *bire*, швед. диал. *perr*, *pírr*, *purr*, нидерл. (г. Гельдерн) *brrr-brrr*, англ. *brrr*, *burr-burr*, андийск. *buru*, думак. *beḍa*, непальск. *bhero*, кашгарск. *pru pru pru*, араб. *bir bir*. Соотношение всех этих форм требует, разумеется, отдельного рассмотрения. В подобных случаях трудно судить, объясняется ли сходство исконным родством, языковыми контактами или ономактопоэтическим характером слов (*Berneker* 43; ср. *Фасмер* I, 123).

⁴⁵ *Hubschmid J.* Haustiernamen..., 196.

⁴⁶ *Schmidt J.* Die Verwandtschaftsverhältnisse den Indogermanischen Sprachen. Weimar: Böhlau, 1872, 37: “wurzelverwandt mit *bra-vŭ* ist ab. [altbulgarisch] *bar-anŭ* vervex”. Перссон (*Studien...*, 164) связывает рус. *баран* и *боров* с др.-исл. *börgr*. Менее определённо о родстве данных слов высказывается Брюкнер (*Brückner* 15).

⁴⁷ *Schuster-Šewc* II, 53.

⁴⁸ *Mackenzie D. N.* A Concise Pahlavi Dictionary. Routledge, 2000. Данная персидская форма родственна санскр. *uraṇa-* ‘ягнёнок, баран’ (см. *Horn P.* Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg: Trübner, 1893), которое имеет индоевропейскую этимологию (*Pokorny* I, 1170).